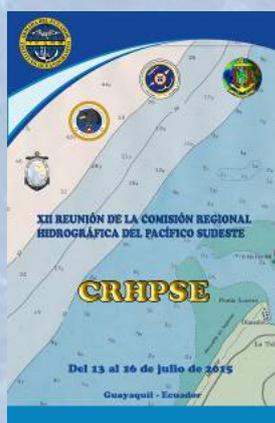


2^{ÈME} RÉUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE RÉGIONALE DU PACIFIQUE SUD-EST (CHRPSE) Guayaquil, Equateur, 13-16 juillet



La 12^{ème} réunion de la Commission hydrographique régionale du Pacifique sud-est (CHRPSE) a été organisée et présidée par le Service hydrographique équatorien (*Instituto Oceanográfico de la Armada - INOCAR*), du 13 au 16 juillet 2015. Dix-huit délégués ont participé à la conférence. Les participants ont inclus six représentants de trois des quatre Etats membres de l'OHI de la région (Chili, Equateur et Pérou), quatre observateurs du Mexique, du Royaume-Uni, du projet OHI-COI de la GEBCO et du centre de coordination IC-ENC, et sept observateurs de l'industrie. Les représentants de la Colombie ont participé à la majeure partie de la conférence par vidéoconférence. Le Comité de direction du BHI était représenté par le directeur Gilles Bessero qui a fait un exposé sur les questions d'actualité de l'OHI et sur les travaux du BHI. »

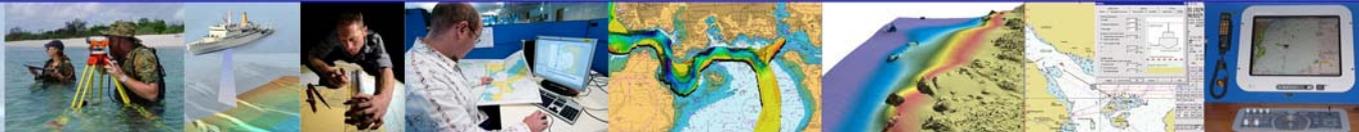
La cérémonie d'ouverture, présidée par le directeur national des espaces maritimes de l'Equateur, a marqué le changement de présidence du Pérou à l'Equateur. Les sessions suivantes ont été présidées par le directeur de l'INOOCAR. Les membres de la commission ont présenté des rapports sur leurs activités nationales depuis la 11^{ème} conférence tenue en 2013. Bien que d'importants progrès aient été signalés dans la couverture en cartes électroniques de navigation (ENC) pour la région, il a été noté qu'en raison de ressources limitées et de priorités nationales, le développement du plan de cartes INT est à l'arrêt. Les coordinateurs du HSSC, de l'IRCC, du CBSC et des groupes du GT-WEND ont rendu compte de leurs travaux. La commission a débattu de ses futures activités en relation avec le programme de travail de l'OHI et a adopté son plan de travail pour 2015-2016.



Le directeur Bessero prononce le discours d'ouverture



Les participants dans le hall d'entrée de l'INOOCAR



Le représentant du Royaume-Uni a souligné le développement de nouveaux produits et de nouveaux services d'impression. Le représentant du Mexique a invité la commission à soutenir une initiative visant à reconnaître l'espagnol en tant que langue officielle de l'OHI. Le représentant d'IC-ENC a informé la commission du soutien apporté aux membres d'IC-ENC en vue de développer leur production d'ENC et de la politique d'IC-ENC en matière de chevauchement des ENC. Il a indiqué que tous les chevauchements potentiels au sein de la région avaient été résolus avant la fourniture des ENC pertinentes par IC-ENC. A la suite de la présentation du projet de la GEBCO par le secrétaire du comité directeur de la GEBCO, la commission a décidé d'envisager la possibilité de réactiver le projet de carte bathymétrique internationale du Pacifique sud-est.

Les représentants de l'industrie ont communiqué à la commission des informations actualisées sur leurs activités et produits intéressant les activités des services hydrographiques.

La commission a convenu d'un certain nombre de clarifications aux statuts de la commission.

Il est prévu que la prochaine réunion de la commission sera accueillie par la Colombie en 2017.

Tous les documents relatifs à la réunion sont mis en ligne à la page CHRPSSE du site web de l'OHI.



2^{ÈME} RÉUNION SUR LA CARTOGRAPHIE DU FOND MARIN DE L'ATLANTIQUE NORD - APPLICATION DE LA DÉCLARATION DE GALWAY

2^{ÈME} RÉUNION DES PARTIES PRENANTES

Cork, Irlande, 9 juillet

La déclaration de Galway était un résultat de la Conférence sur « *L'Atlantique – notre ressource partagée* » qui s'est tenue à Galway, Irlande, les 23 et 24 mai 2013, au cours de laquelle des représentants de l'Union européenne (UE), des Etats-Unis d'Amérique et du Canada ont convenu de travailler ensemble en matière de recherche sur l'océan Atlantique. L'objectif est de mieux comprendre l'océan Atlantique et de promouvoir la gestion durable de ses ressources. La déclaration de Galway vise à relier les travaux des trois partenaires en matière d'observations des océans Des trois partenaires. Les travaux porteront également sur l'étude de l'interaction de l'océan Atlantique avec l'océan Arctique, notamment en relation avec le changement climatique. La zone maritime actuelle couverte par la déclaration n'est pas précisément définie.

La 2^{ème} réunion de cartographie du fond marin sur l'application de la déclaration de Galway, qui a suivi la première réunion à Bruxelles, Belgique, les 23 et 24 février 2015, s'est tenue à Cork, Irlande, le 9 juillet 2015. La réunion a été présidée par M. Alan Stevenson, du groupe d'experts en géologie marine du British Geological Survey (BGS)/EuroGeoSurvey (EGS MGEG) avec des représentants de l'Union européenne, du Canada et des Etats-Unis ainsi que des représentants de la Commission européenne (CE) et des organisations non gouvernementales. L'adjoint aux directeurs David Wyatt représentait l'OHI et le projet de carte générale bathymétrique des océans de l'OHI-COI (GEBCO).



Les participants à la 2^{ème} réunion sur la cartographie du fond marin de l'Atlantique nord avec au premier plan un drone retrouvé dérivant dans l'Atlantique étasunien

La réunion a examiné les progrès réalisés depuis la précédente réunion à Bruxelles, y compris un certain nombre de questions clés portant sur le fond marin et la cartographie de l'habitat du fond marin. En particulier, la réunion a reçu des présentations sur le système européen d'observation des océans (EOOS), qui fait partie du système mondial d'observation des océans (GOOS) de la commission océanographique



intergouvernementale (COI) de l'UNESCO, les travaux de cartographie du fond marin entrepris par l'Instituto Geológico y Minero de España (IGME) au large de la côte sud ouest de l'Espagne, les résultats d'un transect nord atlantique entrepris par Celtic Explorer, navire de recherche exploité par l'Institut maritime d'Irlande (INFOMAR), les préparations des transects par les bâtiments Louis S. St-Laurent et Terry Fox de la garde-côtière canadienne en route en direction de l'Arctique et un rapport sur les activités de collecte des données par les bâtiments de recherche de l'Institut allemand de sciences marines de Leibniz (IFM-GEOMAR), ainsi que les mises à jour des politiques étasunienne et européenne.



Mme Jennifer Jencks présentant le site web actualisé du DCDB de l'OHI

L'adjoint aux directeurs Wyatt et Mme Jennifer Jencks, des centres nationaux/NOAA pour l'information en matière d'environnement, ont fait une présentation actualisée conjointe sur les activités du projet GEBCO de l'OHI-COI et l'état actuel du développement de la mise à jour du centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB). Le nouveau projet de carte bathymétrique internationale de l'océan Arctique (IBCAO) et la possibilité de faire appel aux étudiants présents et anciens du cours de cartographie

océanique de la GEBCO-Nippon Foundation sur les systèmes multifaisceaux au cours des transects ont été soulignés. La nouvelle page d'accueil du DCDB a été affichée et l'utilisation du DCDB comme un des plus importants portails d'archivage pour les transects et les données bathymétriques de zones a été généralement approuvée. Il a été noté que d'autres développements de téléchargement et d'accès aux données sont requis pour faire en sorte que les processus soient aussi simples que possible dans le but d'encourager une utilisation plus étendue.

De plus amples discussions ont eu lieu sur les principes et les recommandations de base pour les zones de projets pilotes. Les participants à la réunion étaient d'avis qu'une étroite liaison devait être maintenue avec les autres éléments du projet de cartographie nord-atlantique pour faire en sorte que les zones visées pour les projets pilote maximisent les ressources limitées disponibles. Tous ont convenu que le projet GEBCO de l'OHI-COI et le DCDB de l'OHI étaient des éléments importants en matière de collecte et de disponibilité des informations bathymétriques pour l'océan Atlantique et que l'identification et la publication des données bathymétriques recueillies dans le cadre des programmes nationaux, universitaires et de recherche devaient être encouragés.



La réunion a examiné son avant-projet de mandat. La sensibilisation aux besoins en cartographie de l'Atlantique a été reconnue et identifiée comme un domaine d'intérêt particulier pour les participants.

La prochaine réunion de cartographie du fond marin est prévue le 29 octobre 2015 à St. Johns, Terre-Neuve, Canada. Le compte rendu et l'ensemble des documents de la réunion seront disponibles sur le site web de la commission européenne, à la page : <http://ec.europa.eu/research/iscp/index.cfm?lg=en&pg=transatlantic-alliance>.



10^{ÈME} RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA QUALITÉ DES DONNÉES Brest, France, 7 - 9 juillet

La 10^{ème} réunion du groupe de travail sur la qualité des données (DQWG) a été accueillie du 7 au 9 juillet 2015, à Brest, France, par le Service hydrographique français (SHOM). La réunion était présidée par M. Antti Cástren (Finlande). Douze délégués de sept Etats membres (Australie, Finlande, France, Mexique, Pays-Bas, Royaume-Uni, et Etats-Unis) et deux intervenants à titre d'experts de l'industrie participaient à la réunion. L'adjoint aux directeurs Yves Guillam représentait le BHI.



Le groupe de travail, en sa qualité de groupe d'experts pour la qualité des produits/données de l'OHI, a discuté de la meilleure façon d'aider les autres groupes de travail traitant des nouvelles spécifications de produit. Le DQWG a convenu de rédiger un document d'orientation listant les questions qui doivent être abordées lors de la détermination du niveau de qualité nécessaire dans une spécification de produit basée sur la S-100. Ceci devrait assurer, notamment, l'harmonisation du modèle de qualité des données pour différentes spécifications de produit.

A titre d'exemple, le groupe de travail a examiné une proposition faite par le groupe de travail sur la S-100 (S-100 WG) sur la section relative à la qualité des données de la S-101 de l'OHI



– *Spécification de produit pour les ENC.* D'autres travaux seront poursuivis par correspondance sur cette question pour assurer la conformité avec les autres normes telles que la série 19100 de l'ISO pour les normes géographiques. La qualité des données non bathymétriques, telles que les attributs de temps et de vitesse dans la S-111 de l'OHI – *Spécification de produit pour les courants de surface*, a également été abordée.

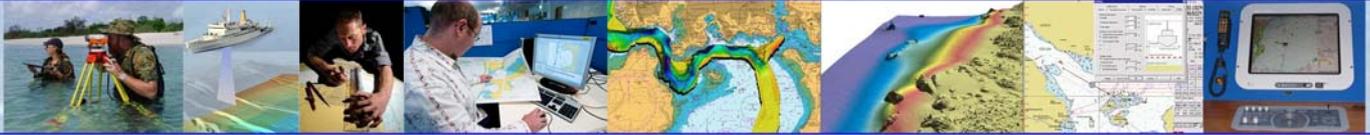
L'élaboration d'indicateurs reflétant la qualité des levés et des données bathymétriques qui doivent être représentés sur les cartes reste l'activité essentielle du DQWG et la plus grande partie de son temps est consacrée à discuter d'une série de questions parmi lesquelles la détection des éléments, la couverture en levés, la précision des mesurages, la variation temporelle de la dynamique du fond marin. Un des objectifs du groupe de travail est d'aider à harmoniser les pratiques des Services hydrographiques en ce qui concerne la production des futurs produits issus des levés. Suite aux conclusions d'un rapport pragmatique du représentant de l'Australie sur l'impact d'une classification à trois niveaux des données bathymétriques pour les futures ENC basées sur la S-101, le DQWG a néanmoins convenu de conserver les six catégories du modèle de la S-57 pour la catégorie des zones de confiance (CATZOC). Quant à la bathymétrie par satellite et les questions relatives à la visualisation, le DQWG a convenu que des considérations spécifiques n'étaient pas nécessaires étant donné que les spécifications cartographiques actuelles pour exprimer l'incertitude (position approximative, isolignes pointillées, etc.) peuvent être utilisées pour informer les navigateurs sur ce type de données.

Le DQWG a convenu que la liste des incidents de navigation marine, qui était provisoirement tenue à jour par le DQWG et utilisée par Hydro International, par exemple, en tant que référence de l'OHI, devait être supprimée de la page du DQWG du site web de l'OHI. Les Services hydrographiques seront invités à partager leurs futures préoccupations et les leçons tirées des incidents de navigation marine avec les groupes de travail concernés de l'OHI.

Le DQWG a commencé la préparation d'un nouveau projet de plan de travail qui sera présenté à la 7^{ème} réunion du comité des services et des normes hydrographiques en novembre 2015.

Il est prévu que la prochaine réunion du DQWG se tiendra du 10 au 12 mai 2016 aux Etats-Unis.

De plus amples informations sur la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI, à l'adresse suivante : www.iho.int > Comités & GT > DQWG > DQWG-10.



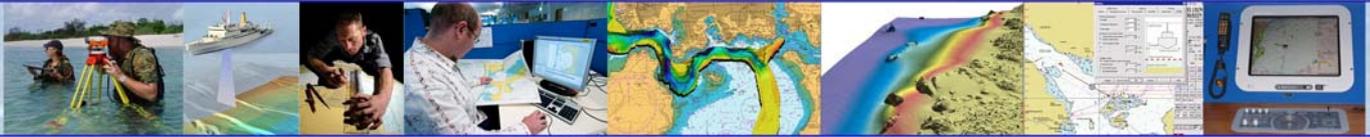
**19^{ÈME} CONFÉRENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MÉDITERRANÉE ET DE LA MER NOIRE (CHMMN)
Batumi, Géorgie, 30 juin-2 juillet**

La 19^{ème} conférence de la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN) qui s'est tenue à Batumi, Géorgie, du 30 juin au 2 juillet, était accueillie par le Service hydrographique national de Géorgie. La conférence était présidée par le capitaine de vaisseau Erhan Gezgi, directeur du Département de la navigation, de l'hydrographie et de l'océanographie (TN-ONHO). Quarante représentants de Chypre, d'Egypte, de France, de Géorgie, d'Italie, d'Iran (Rép. islam. d'), d'Israël, du Liban, de Malte, de Monaco, du Monténégro, de Roumanie, d'Espagne, de Tunisie, d'Ukraine, du Royaume-Uni et des Etats-Unis d'Amérique ont participé à la réunion. Treize Etats membres de l'OHI de la région et quatre Etats membres associés étaient donc représentés. Quatre partenaires de l'industrie, IC-ENC et PRIMAR, les deux centres de coordination régionaux pour les ENC (RENC), étaient également représentés en tant qu'observateurs. . Le BHI était représenté par le directeur Mustafa Iptes et l'adjoint aux directeurs Yves Guillam. .



Le directeur Iptes a rendu compte du programme de travail de l'OHI en général et de la dynamique positive dans la région en ce qui concerne les adhésions à l'OHI et à la CHMMN. Alors que la CHMMN est la commission hydrographique régionale de l'OHI avec le plus grand nombre de membres et de membres associés, d'autres Etats côtiers, tels que le Liban et Israël, ont fait part de leur intention de soumettre leur candidature le moment venu. La Géorgie et le Monténégro ont signé les statuts de la CHMMN, devenant ainsi membres à part entière de la CHMMN.

Les représentants du BHI ont donné des présentations informatives sur la coopération avec l'Organisation maritime internationale (OMI), sur les principaux résultats de la 28^{ème} session de l'Assemblée de la Commission océanographique intergouvernementale (COI), sur le développement des normes et sur l'évolution du système de gestion de l'information de l'OHI à l'aide des couches SIG provenant de la base de données d'informations nationales du BHI.



Le président de la CHMMN et le directeur Iptes ont présenté les décisions les plus importantes découlant de la 7^{ème} réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC-7) qui ont un impact sur les activités de la CHMMN. La Décision 3, en particulier, qui présente une procédure expérimentale de deux ans pour l'examen des cartes INT par les coordinateurs de cartes régionales a été expliquée ainsi que les étapes restantes avant la mise en service du projet INTOGIS, en cours de développement par le BHI avec l'assistance de la République de Corée. Ce projet vise à remplacer le processus de mise à jour actuel de la partie B de la publication S-11 de l'OHI *Catalogue des cartes INTERNATIONALES* via l'utilisation des services web et à améliorer la qualité et le contenu des bases de données régionales pour les cartes INT associées. La France, en tant que coordinateur de cartes INT pour la Région F, a présidé deux réunions parallèles pour avancer les questions de production des cartes et des plans de découpages des cartes INT et des ENC. L'Italie a généreusement offert de soutenir la France et de diriger un sous-groupe de travail ad hoc des pays concernés par l'identification des mesures nécessaires pour éliminer les chevauchements existants dans les plans de découpage des ENC à petites échelles couvrant la mer Méditerranée.

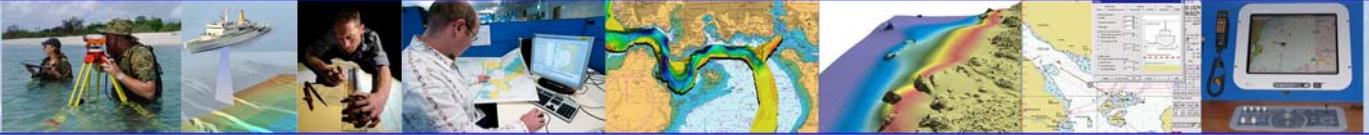
La conférence a couvert un large éventail d'autres thèmes importants. La Grèce a rendu compte des projets financés par la Commission européenne qui sont gérés ou suivis par le groupe de travail du réseau OHI-UE (IENWG) tels que EMODnet¹ et Coastal Mapping. A partir des informations fournis par des membres, l'Espagne a également rendu compte de l'état des levés hydrographiques dans la région ainsi que des informations de sécurité maritime (MSI), en sa qualité de coordinateur de la NAVAREA III.

Le directeur Iptes a fourni une vue d'ensemble des activités de renforcement des capacités de l'OHI. Le représentant de la Turquie, en tant que coordinateur du renforcement des capacités pour la région, a rendu compte des résultats de la 13^{ème} réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC), qui s'est tenu à Mexico, en mai. Des visites techniques au Monténégro et en Albanie sont prévues à la fin de 2015 ou début 2016.

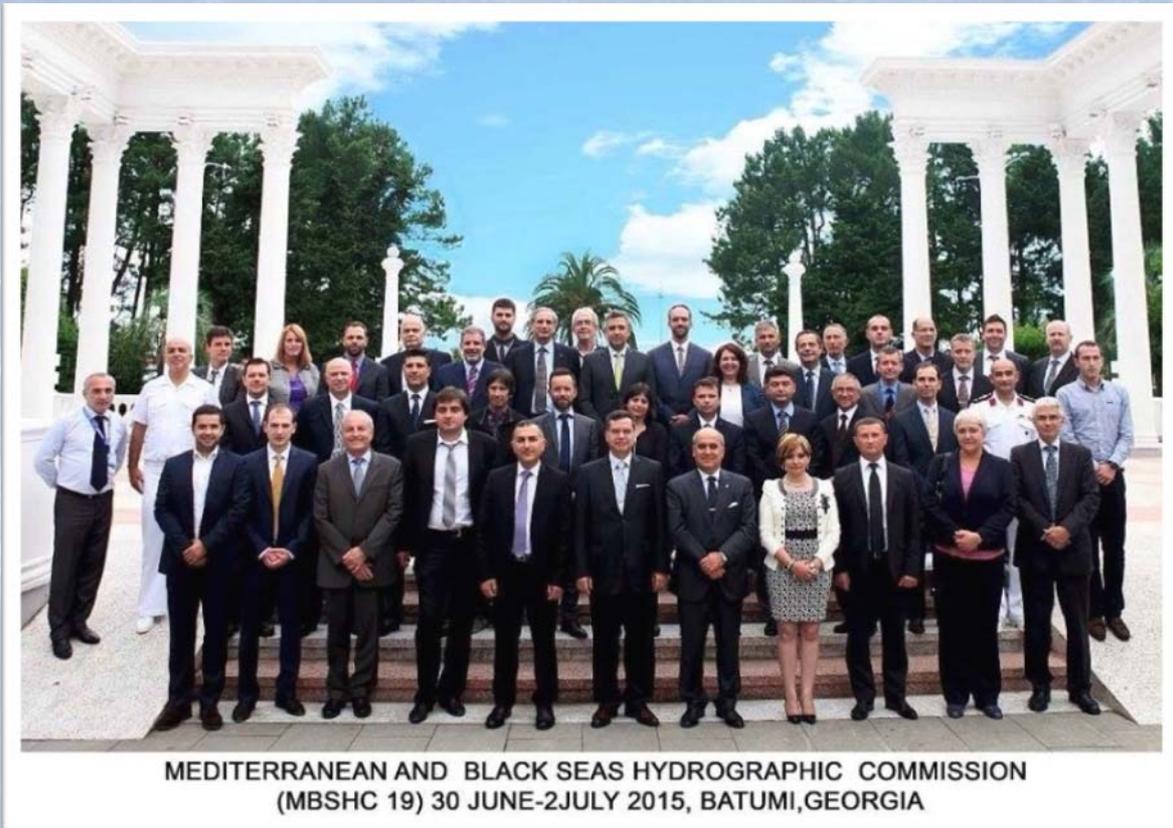
IC-ENC et PRIMAR ont donné une présentation conjointe sur les avantages de diffuser les ENC *via* les RENC et ont rendu compte individuellement des progrès réalisés avec différents pays producteurs d'ENC et de l'élaboration de solutions en matière de diffusion pour les produits de bathymétrie surfacique conformes à la S-102. L'Egypte a également annoncé que leurs ENC couvrant le nouveau Canal de Suez ont été publiées le 2 juillet.

Les participants de l'industrie ont fourni des présentations sur l'évolution des technologies disponibles dans le domaine hydrographique. Ils ont eu l'occasion d'échanger avec les délégués en marge de la Conférence.

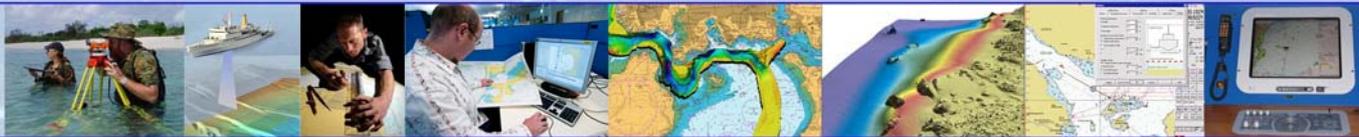
¹ Réseau européen d'observations et de données maritimes.



A la fin de la conférence, Bruno Frachon, directeur général du SHOM (France), a été élu nouveau président de la CHMMN pour les deux prochaines années. La 20^{ème} conférence de la CHMMN se tiendra au Monténégro, du 4 au 6 juillet 2017.



MEDITERRANEAN AND BLACK SEAS HYDROGRAPHIC COMMISSION
(MBSHC 19) 30 JUNE-2JULY 2015, BATUMI, GEORGIA



1^{ÈRE} RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA FOURNITURE DES INFORMATIONS NAUTIQUES (NIPWG)

Monaco, 29 juin – 3 juillet

La 1^{ère} réunion du groupe de travail sur la fourniture des informations nautiques (NIPWG) a eu lieu au Bureau hydrographique international (BHI), à Monaco, du 29 juin au 3 juillet.

Le NIPWG est l'un des nouveaux groupes de travail qui résultent de la mise en œuvre d'une nouvelle structure organisationnelle dans le cadre du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC). Il continue les activités de l'ancien groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG) avec un mandat plus large pour développer des spécifications générales à l'appui des services de e-navigation qui sont destinés à fournir aux navigateurs des informations à jour harmonisées sur les affichages intégrés dans le futur.

Vingt participants de neuf Etats membres de l'OHI et cinq organisations parties prenantes ont participé à la réunion. Le BHI y était représenté par l'adjoint aux directeurs Anthony Pharaoh. Le directeur Gilles Bessero a accueilli les participants et a fourni certaines informations en relation avec le plan d'implémentation de la stratégie en matière d'« e-navigation » adopté par l'Organisation maritime internationale (OMI). Il a également rendu compte de la liaison récemment établie avec l'Association internationale des maîtres de port (IHMA) concernant leur initiative en matière d'optimisation des escales portuaires.

M. Jens Schröder-Fürstenberg (Allemagne) a été élu président du groupe de travail et M. Edward Hosken (Royaume-Uni) a été élu vice-président. M. Tom Loeper (Etats-Unis) a été nommé secrétaire.



Participants à la 1^{ère} réunion du NIPWG



La réunion a examiné les différents items du plan de travail du NIPWG approuvé par le HSSC.

Des rapports ont été présentés et discutés sur le développement continu des spécifications de produits basées sur la S-100, à savoir la spécification de produit pour les aires marines protégées (S-122), la spécification de produit pour les services radio (S-123), la spécification de produit pour l'environnement physique (S-126), et la spécification de produit pour la gestion du trafic (S-127). Des accords ont été conclus pour assurer une coordination appropriée en ce qui concerne le développement de la spécification de produit pour les avertissements de navigation (S-124) sous l'égide du sous-comité du service mondial d'avertissements de navigation (WWNWS-SC) et avec les travaux de l'Association de signalisation maritime (AISM) sur le développement de portefeuilles de services maritimes. Des rapports sur le projet de la Commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO), sur les couches d'informations maritimes électroniques et sur les travaux entrepris par les agences des Etats-Unis sur les éléments de géo-marquage dans les publications nautiques ont été examinés. Davantage de progrès sur l'adressage et le test des interactions entre les différentes spécifications de produits au sein d'un ECDIS ainsi que la représentation des indicateurs de qualité ont été débattus.

Les participants ont été invités à participer à la célébration de la Journée mondiale de l'hydrographie qui a eu lieu à bord du navire école *Kojima* de la garde côtière japonaise, amarré dans le port de Monaco, le 30 juin.

La prochaine réunion du groupe de travail est prévue du 21 au 25 mars 2016. Le lieu sera décidé à une date ultérieure.